

Maanantaina 23. toukokuuta 1977 Numero 7

Kni III:n käynnistäminen alkamassa

Sulfiittisellu pysähtyy 23.5.



Kuusanniemen kolmannen tuotantolinjan käynnistäminen aloitetaan kesäkuun alussa. Uuden kuorimon koeajot aloitettiin 2.5. ja lipeän ajo kaustisointiosastolla 9.5. Vesiajot tuotantolinjalla aloitettiin 15.5.

Koulutus on saatettu päätökseen ohjelman mukaisesti ja jäljellä on enää laitteistoon perehtyminen koe-käynnistysten ja omalle työ-

paikalle siirtymisen yhteydessä. Tänä 23.5. pysähtyvän Kymin sulfiittisellutehtaan väki siirtyy Kuusanniemen sitä mukaa kuin tehtävät sen sallivat.

Minton-kuivauskone Kymin puolella jää käyntiin ja kuivaa sulfaattisellua vastaisuudessa.

Toimintansa lopettanut Kymin sulfiittisellutehdas oli kapasiteetiltaan Suomen

suurin. Sulfiittisellun valmistus tehtaalla aloitettiin vuonna 1887, tuolloin kapasiteetti oli 2 000 tonnia. Erilaisten uudistusten ja laajennusten ansiosta oli tehtaalla kapasiteetti noussut 1930-luvun puoliväliin mennessä 60 000 tonniin. 1930-luvulla tehdyt uudistukset nostivat kapasiteetin ensin 100 000 tonniin ja sittemmin 155 000 tonniin.

Keskeytymättömässä vuorotyössä viiteen vuoroon joulukuussa 1979

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton toukokuun ensimmäisellä viikolla hyväksymän raskaan paperin kaksivuotisen työehtosopimuksen keskeisin kohta on työaikoja koskeva uudistus, siirtyminen 5-vuorjärjestelmään.

Työaika lyhenee keskeytymättömässä vuorotyössä keskimäärin 36 viikkotuntiin joulukuusta 1979 alkaen. Järjestelmä merkitsee sitä, että jokaisessa työpisteessä tulee olemaan viisi vakituista työntekijää.

Työvuorjärjestelmään sisältyy lisäksi vuorojen välisiä 6 ja 14 vuorokauden vapaajaksoja sekä kesällä

22 vuorokauden yhtäjaksoinen vapaajakso.

Puolesta -ääniä reilusti

Kuusankoskelta

Kuusankoskelaiset Paperiliiton ammattiosastot Kuusankosken os. 19 ja Voikkaan os. 36 äänestivät reilusti sopimuksen hyväksymisen puolesta, voikkaalaiset hieman kuusaalaisia enemmän. Voikkaalaiset antoivat jaa -ääniä 491 kpl eli 78,4 % ja ei -ääniä 121 kpl eli 19,3 %. Kuusaalaisten jaa -ääniä kertyi 719 eli 77,6 % ja ei -ääniä 210 eli 22,4 %. Voikkaalla äänestysprosentti oli myös hieman parempi, 60,6 ja Kuusaalla 54.

Kymin konttoripapereita esittelevä markkinointikampanja on käynnistynyt. Kampanjaa varten on suunniteltu A4-näytepaketti, jota esittelee apulaisjohtaja Bjarne Nygård.

Hallan saha supistaa tuotantoa

Sahatavaran myynnin edistyttyä ennakoitua hitaammin joudutaan Hallan sahalta pitämään kuluvan vuoden aikana yhteensä kuukauden mittainen seisokki, kertoi Kymin Perustuotannon apulaisjohtaja **Erkki Laasonen**.

Saha pysähtyy heti loman jälkeen kahdeksi viikoksi. Loma-aika mukaan luettuna sahaus on keskeytyksissä kesäkuun 1. päivästä heinäkuun 15. päivään. Toinen kahden viikon seisokki tulee vuoden lopulla. Tarkempaa ajankohtaa ei ole vielä määrätty.

Seisokki koskee koko sahan henkilökuntaa. Hallassa työskentelee yli 400 henkilöä.

Markkinointikampanja alkoi:

Konttoripapereita moniin tarkoituksiin

Kymin konttoripapereita esittelevä markkinointikampanja käynnistyi toukokuussa. Kampanjan tarkoituksena on kertoa kotimaisille asiakkaille laajan paperivalikoimamme monista eduista. Tällaisia ovat ennen muuta konttoripapereiden luotettavat toimitukset, korkea ja tasainen laatu sekä kätevät pakkaukset, kertoo apulaisjohtaja **Bjarne Nygård** Kymin Paperin markkinointiosastolta.

— Olemme suunnitelleet kampanjaamme varten erityisen A4-paketin, joka sisältää toimistopapereita koskevan

esitteen, näytevihon kaikista laaduista sekä riisin kirjoituspaperia. Jaamme pakettia asiakaskäyntien yhteydessä, minkä lisäksi postitamme sitä kaikille niille, jotka palauttavat ilmoituksiimme liittyvän vastauspostikortin. Vaikka ilmoituksia on ollut vasta muutamassa ammattilehdessä, on pakettipyntöjä tullut jo varsin paljon, sanoo Nygård.

— Kevään aikana on usuttu kaikkien toimistopapereiden riisi- ja kuljetuspakkausetiketit. Niistä on nyt entistä helpommin luettavissa paperin pääasiallinen käyttötarkoitus



ja värisävy. Nykyisin saatavilla olevat värilliset paperit ovat pastellisävyiset vihreä, sininen, keltainen ja punainen. Palveluksemme entistä paremmin niitä käyttäjiä, jotka tarvitsevat suuria määriä A4 -offset-monistuspapereita, olemme tavanomaisen riisipakkauksen

rinnalle kehittäneet uuden nk. vyöteppakkauksen, toteaa Nygård.

Kymi-yhtiö on ollut vuosikymmeniä maan johtava konttoripapereiden valmistaja. Nykyisin Kymin tuotanto kattaa konttoripapereiden kotimaan kulutuksesta n. 70 prosenttia.

Högfors -lämpökeskuksia eri puolille maata

Kauko- ja aluelämmön tarpeisiin toimitetaan Kymin Metallin Heinolan tehtaalta kuluvan vuoden aikana kaikkiaan kymmenen siirrettävää Högfors-lämpökeskusta eri puolille maatamme.

Kaukolämpötarkoitukseen toimitetaan Heinolan tehtaalta siirrettävät lämpökeskukset Savon Aluelämpö Oy:n lämpökeskuksiin Nilsisään, Siilinjärvelle, Kiuruvedelle ja Pielavedelle. Näiden lämpökeskusten tehot vaihtelevat 2200 Mcal/h—6400 Mcal/h. Savon Aluelämpö Oy:lle toimitettavat Högfors-lämpökeskukset sisältävät kattiloiden lisäksi mm. kaikki tarvittavat sosiaalililat. Lämpökeskukset toimitetaan ensi kesän aikana.

Aluelämpötarkoituksiin toimitetaan Heinolan tehtaalta mm. Kuusankoskelle Kuusaankosken Aluelämmitys Oy:lle siirrettävä Högfors-lämpökeskus. Näiden toimitusten lisäksi toimitetaan Heinolan tehtaalta siirrettäviä lämpökeskuksia mm. Nokian ja Vammalan kaupungeille, Primo Oy:lle Helsinkiin, Eino Aho Oy:lle Rovaniemelle sekä Kainuun Puu Oy:lle Hyrynsalmelle puutavaran lämmitykseen.

Talviloma metallin työehtosopimukseen

Metalliteollisuuden uuden kaksivuotisen työehtosopimuksen yleiskorotus tänä keväänä on 53 penniä. Vuoden 1978 maaliskuun alussa tulee voimaan 47 pennin yleiskorotus ja saman vuoden lokakuussa palkkoja tarkistetaan 2,5 prosentilla. Ohjetuntipalkkoja korotetaan asteittain sopimuskauden aikana 2,30—2,84 markkaa tunnilta.

Metallin uudessa palkkaratkaisussa toteutetaan myös vuonna 1978 vuosiloman pidentys. Uudessa palkkaratkaisussa määritellään tämän vuoden huhtikuun alusta alkava

lomanmääräytymisvuosi siirtymävaiheeksi, jolloin lomaa ansaitaan täydeltä lomanmääräytymisvuodelta 28 arkipäivää. Pidennettyyn vuosilomaan ovat oikeutettuja ne henkilöt, joiden työsuhde on 31.3.1978 mennessä jatkunut vähintään seitsemän vuotta edellyttäen, että heillä on päätyvältä lomanmääräytymisvuodelta täydet 12 lomaan oikeuttavaa kuukautta.

Neljän viikon ylittävä vuosiloman osa voidaan pitää varsinaisen lomakauden ulkopuolella. Pidennetty vuosiloma on vuonna 1978 28 arkipäivää ja vuonna 1979 30 arkipäivää.

Apurahat jaettiin Kuusankoskella: Hakemuksista hylätty 40 % viiden vuoden aikana

100-vuotissäätiön Kuusankosken paikallinen hallintokunta jatkoi tänä vuonna apurahoja 148 hakijalle yhteensä 162 920 mk. Hakemuksia oli määräaikaan mennessä tullut 258 ja niiden kokonaissumma oli yli 400 000 mk.

Apurahojen jakotilaisuudessa 9.5. Koskelassa tervetuliaissanat esittäneen hallintokunnan puheenjohtajan **Ake Lindholm** mukaan kuluneiden viiden vuoden aikana säätiön myöntämistä apurahoista on 681 320 mk tullut kuusankoskelaisten osalle jakautuen 632:lle saajalle. Hallintokunta on tänä aikana joutunut hylkäämään yli 40 % hakemuksista ja markkamääräisesti yli 50 %.

Jakotilaisuudessa juhlapuheen pitäneen johtaja **Heikki**

Kellokosken mielestä merkille pantavaa on, ettei mikään muu yritys maassamme harjoita näin mittavaa stipenditoimintaa henkilökuntansa hyväksi.

— Ehkä monellakaan ei ole oikein selvää käsitystä, onko vuosittain jaettava lähes 300 000 markan stipendisumma paljon vai vähän. Vertailun vuoksi mainittakoon, että Kymen läänin taidetoimikunta jakaa vuosittain 450 000 mk, ja tällöin ovat kohteena kaikki koko läänin alueella toimivat

taiteilijat ja yhteisöt. Läänin asukasluku on lähes 350 000 henkilöä. Kymiyhtiön 100-vuotissäätiön apurahoja anomaan oikeutetut muodostavat paljon pienemmän piirin, sanoi johtaja Kellokoski.

Juhlan musiikista vastasivat Voikkaan Työväen Soittokunta, Juhani Kulhelmin oppilaat ja Kuusankosken Kaiku.

Hallintopäällikkö **Marjatta Käki** ja ammattiosaston puheenjohtaja **Armas Ihalainen** jakoivat apurahat.



Matti Snellman vastaanottamassa apurahaansa, jonka ojensivat Marjatta Käki ja Armas Ihalainen.

1200 mk työ- teknillisen suorittamiseen

Matti Snellman, Kymin sulfiittiseläntehtaan työkennellyt päivävaramies ja Kuusanniemen samantyyppisiin tehtäviin heinäkuussa siirtyvä sai 1 200 markan apurahan työteknillisen koulun toisen vuoden kurssin suorittamiseen.

27-vuotias Snellman on ollut yhtiön palveluksessa 11 vuotta eikä työpaikan vaihdos ainakaan tällä hetkellä ole mielessä.

Myönnetyn apurahan kertoo Snellman riittävän lukukausimaksun ja opiskelumateriaalin hankintaan. Kaikkia kuluja sillä ei pysty kattamaan, sillä mm. Tietomiehen kesällä järjestämä 10 päivän kertauskurssi tulee kalliiksi. Snellman toteaa myös apurahan pienentyneen viimevuotisesta, sillä silloin toisen vuoden opiskelijoille myönnettiin 1 600 markan apuraha.

500 mk laulu- opintoihin

16-vuotiaasta lähtien on laulua harrastanut 500 markan apu-

rahan lauluopintoihin saanut **Viljo Pirilä**, 46. Vuodesta 1962 lähtien Kymiyhtiön palveluksessa ollut Pirilä käyttää saamansa rahat Eurajoella järjestettävään kvartettikurssiin. Kurssi on hänelle toinen lauluharrastuksen aikana.

Tällä hetkellä Pirilä laulaa Kuusankosken kirkkokourossa. Kuusankosken mieslaulajien harjoituksista hän jäi pois aikapulan vuoksi.

Osan Pirilän ajasta vie toiminta Kuusankosken Invalidit ry:ssä varapuheenjohtajana; hän mm. vastaanotti myös invalideille kuntoliikuntatoimintaan lahjoitetun apurahan.

Alunperin kuljetusosastolle työhön tullut Viljo Pirilä on tällä hetkellä sosiaaliosaston ”kirjoissa” ja tekee mm. Puitomaan, Lehmustien ja Koskelan talonmiesten vapaapäivät. Palokunnan konemiehenä hän on ollut vuoden 1963 syksystä lähtien.

Koko yhtiössä jaettiin lähes 300 000

100-vuotissäätiön paikalliset hallintokunnat jakoivat tänä vuonna kaikkiaan 297 045

markkaa. Apurahojen saajia oli 319. Säätiön viisivuotisen toiminnan aikana se on jakanut jo yli miljoonan, noin 1,14 milj. mk. Saajia on kertynyt kaikkiaan 1 241.

Saajaryhmittäin koko yhtiön piirissä tänä vuonna jaettu summa jakaantui niin, että palveluksessa olevat saivat runsaat puolet, 151 745 mk, eläkeläiset noin 13 000 mk, perheenjäsenet noin 45 000 mk ja yhteisöt noin 87 260 mk.

Viime lehdessämme ilmoitetujen apurahan saajien lisäksi julkaisemme nyt Karkkilan ja Porvoon tehtaiden apurahan saajien nimet.

Karkkila

Palveluksessa olevat: Olavi Heinonen, Terttu Järvi, Aino Kervinen, Seppo Kervinen, Lyyli Lagerkrantz, Reijo Lehtinen, Maila Palmunen, Tapani Peltonen, Taina Reunanen, Görel Rönndahl, Tyne Viljanen ja Maire Virtanen.

Eläkeläiset: Annikki Laine ja Uuno Vartiainen.

Perheenjäsenet: Liisa Ahopalo, Matti Ahopalo, Hannu Friman, Ulla Hukkanen, Martta Huuhtanen, Marjo Jylänki, Toini Jäppinen, Tuija Laine, Tuire Lehtinen, Juha Liukko-

Kiinnostaisiko työskentely Jari-projektissa?

Kymiyhtiö hakee 20—30 sellu- ja kemian teollisuudessa työskentelevää henkilöä, jotka olisivat kiinnostuneita työskentelemään Jari Florestal e Agropecuaria Ltda:n sellu- ja klooritehdasprojektissa Brasiliassa. Ryhmään tarvitaan insinöörejä, teknikoita sekä tuotantopuolen ja konekorjausten ammattimiehiä.

Työt Brasiliassa alkavat syksyllä 1978. Sitä ennen osalle lähtijöistä annetaan jatkokoulutusta ulkomailla ja osalle kotimaassa. Lähtijöiden portugalil kielen opetus alkaa syksyllä ja kestää talvikauden 1977—78.

Töiden kesto aika Brasiliassa vaihtelee kolmesta kuukaudesta kahteen vuoteen.

Hakemukset 15. heinäkuuta mennessä henkilöstöpäällikkö Tuomo Simolalle, osoitteella Kymi Kymmene Perustuotanto. Hän antaa myös lisätietoja, puh. 47012/356.

Iranilaisinsinöörit aloittivat harjoittelun

Kuusankoskelle saapui 2.5. neljä iranilaisen valtiojohtoisen Iran Wood and Paper Industries (Chuka) Inc. -nimisen yhtiön palveluksessa olevaa insinööriä tutustumaan paperin valmistukseen. Harjoittelu Kuusankoskella olevilla Kymi-yhtiön tehtailta kuuluu osana em. yhtiön, Kymi-yhtiön ja Kaukaan solmimaan teknistä avunantoa koskevaan sopimukseen.

Kaksi kuukautta kestävä koulutuksen tarkoituksena on tutustuttaa jokainen miehistä yhteen paperitehtaan keskeiseen toimeen työharjoittelun avulla. Tätä yksityiskohtaista koulutusta annetaan sekä Kymmin että Voikkaan paperitehtailta normaalien työvuorojen puitteissa.

Ensimmäisen viikon aikana

iranilaisille selvitettiin Voikkaan paperitehtaan toimintaa, organisaatiota, raaka-aineiden käsittelyä sekä varsinaista tuotantotoimintaa. Harjoittelijat tutustuivat myös laadunvalvontaan ja tutkimusosastoon.

Kesäkuussa harjoittelijat tutustuvat Tampellan Heinolan flutingtehtaaseen ja saavat lisäkoulutusta Voikkaalla.

Koulutus päättyy heinäkuun 1. päivänä, minkä jälkeen harjoittelijat siirtyvät työskentelemään Kaspian meren rannalla sijaitsevaan pakkauspaperi- ja kartonkitehtaaseen. Parhailaan rakenteilla olevaan tehdaskompleksiin kuuluu 150 000 vuositonin pakkauspaperi- ja kartonkitehtaan lisäksi 52 000 m³ vuodessa tuottava saha sekä yli 6 600 m³:n kapasiteetin omaava vaneritehdas.



Ensimmäisen kosketuksen Suomeen ja Kymi-yhtiöön iranilaiset insinöörit Houshang Nikoopour (vas.), Mashala Javedani, Ali Azad ja Soheil Golkar-Sistani saivat toimittaja David Mawbyn (kesk.) opastamana.

Apurahan saajia...

nen, Jan-Erik Mielck, Maritta Nyberg, Eva Pauli, Anita Saarinen, Merja Shemeikka, Kaija Stigell, Marja Sundqvist, Heli Suontausta, Sinikka Säppi, Matti Turunen, Jari Vartiainen, Juha Vartiainen ja Maarit Virtanen.

Yhteisöt: Högforsin Riistamiehet, Karkkilan Kalastusseura, Karkkilan Kansallinen Eläkeläisseura, Karkkilan Kulttuuriyhdistys Lyyti, Karkkilan Metallityöväen ammattiosasto n:o 35, Karkkilan Partioveikot, Karkkilan Sosialidemokraattinen Työväenyhdistys, Karkkilan Tekniset eläkeläisineen, Karkkilan Teollisuustoimihenkilöt, Karkkilan Työväen Mieskuoro, Karkkilan Työväen Naislaulajat, Karkkilan Työväenyhdistyksen Soittokunta, Lohjan ammattikoulu Karkkilan osaston oppilaskunta ja Mannerheimin Lastensuojeluliiton Karkkilan osasto.

Porvoo

Palveluksessa olevat: Ulf Böbling, Marjatta Itänen, Pentti Laukkarinen ja Leif Weckström.

Yhteisöt: Venekerho Kymppö.

Salon tehtaalle juhlatarra



Ensi syksynä täyttää Kymmin Metallin Salon tehdas 50 vuotta. Juhlavuodestaan Salon tehdas muistuttaa tarralla, joka kiinnitetään kaikkiin tehtaalta ulos lähteisiin postilähetyksiin. Juhlavuoden tarran on suunnitellut Kymmin Metallin esitetuotannon päällikkö Jaakko Ahopalo Karkkilasta.

Kapasiteetti nousee:

Kouvolan Kirjapainolle stiftauskone



Lehtien jälkikäsittely Kouvolan Kirjapainossa on nopeutunut ratkaisevasti, kun kirjapaino sai toukokuun alussa käyttöönsä automaattisen Müller 235-5 -merkkisen stiftauskoneen. Kone kerää lehden eri painoarvit yhteen, stiftaa eli nitoo sivut ja leikkaa ne puhtaaksi. Koneen huippunopeus on 12 000 lehteä tunnissa.

Koneen ansiosta esimerkiksi Kymi-yhtiö -lehden jälkikäsittely kestää nyt noin kolme tuntia, kun se ennen vei kolme päivää.

Lehtien teon kapasiteetti paranee taas syksyllä, kun kirjapaino saa uuden Heidelberg -merkkisen kaksiväripainokoneen. "Nämä toteutumassa olevat uudistukset antavat kir-

Kymi-yhtiö-lehti kirjapainon uuden stiftauskoneen käsittelyssä, mikä nyt kestää entisen kolmen päivän sijasta kolmen tuntia. Koneella Eero Kosila ja Kaisu Kylliäinen.

japainolle lisäkapasiteettia palveluasiakkaita erilaisten henkilöstö- ja järjestölehtien painajana", sanoo kirjapainon päällikkö Vilho Rantala.

VR:n edustajat Karkkilassa Kymeniten merkeissä

Viimeisimmät Kymenite-tutkimustulokset sekä Kymmin Metallin ja Valtionrautateiden yhteistyömahdollisuudet olivat esillä Rautatiehallituksen ja VR:n edustajien vieraillessa yhtiön johtaja Eero Lamminpään johdolla 18.5. Karkkilassa.

"Olemme jo pitemmän aikaa olleet yhteistyössä VR:n kanssa Kymeniten erilaisten käyttösovellusten kokeilussa. Kymeniteä kokeillaan parhailaan mm. veturien pyörien, rata-ajoneuvojen pyörien rakennaineena jne.", kertoo tutki-

muspäällikkö Matti Johansson Karkkilasta.

Karkkilassa vieraat tutustuivat tehdasryhmän päällikön Reino Sandelinin opastuksella myös Karkkilan valimoon. Rautatiehallituksen ja VR:n vierailuseurueeseen kuului yhtiön johtaja E. Lamminpään lisäksi johtaja J. Toivonen, yli-ins. E. Piironen, yli-ins. P. Riipola, tekn.lis. K. Jormalainen, DI A. Vuokko, DI H. Tolamo, DI H. Rumpunen, DI J. Pyrhönen sekä ins. H. Westerholm.

Kalevi Tsurkka Karkkilan pääluottamusmieheksi



Laitosmies Kalevi Tsurkka on valittu Kymmin Metallin Karkkilan valimon uudeksi pääluottamusmieheksi. Uuden pääluottamusmiehen yksimielinen valinta tapahtui Kymi-yhtiön Karkkilan tehtaiden työhuonekunnan kokouksessa 10.5. Kokouksessa valittiin yksimielisesti valimon uudeksi varapääluottamusmieheksi mallitarkastaja Ismo Outinen.

Karkkilan valimon pääluottamusmiehen tehtäviä aikaisemmin hoitanut Arvo Rintala siirtyi huhtikuussa eläkkeelle.

Santasalo -vaihteita muovi-teollisuuteen

Yli neljäkymmentä ns. extruder-vaihdetta toimitetaan Kymmin Metallin Helsingin konepajalta tulevana syksynä Oy Nokia Ab:lle. Extruder-vaihteet asennetaan Nokian valmistamien sähkökaapeleiden muovipuristuslaitteisiin.

Helsingin konepajalta on vastaavanlaisia vaihteita toimitettu aikaisemminkin Oy Nokia Ab:lle, mutta nyt saatu toimitus on tähän asti suurin yksittäistilaus. Extruder-vaihteita on Helsingin konepajalta toimitettu myös ulkomaille muoviteollisuuden erilaisiin käyttökohteisiin, mm. Sveitsiin SIG:lle.

Etelä-Korean suurlähettiläs vieraili Kuusankoskella

Kuusanniemeen, Voikkaan paperitehtaaseen ja Verlan tehdasmuseoon tutustui Kymi-yhtiön vieraana torstaina 5.5. Kuusankoskella ollut Etelä-Korean Suomen suurlähettiläs K.D. Yoon.

Vieraille tarjottiin lounas ja esiteltiin Kymi-yhtiön toimintaa yhtiön toimihenkilökerholla Koskelassa.

Suurlähettiläs Yoonin seurueeseen kuuluivat lähetystöneuvokset H.C. Kim ja Y.H. Choy sekä Etelä-Korean kaupallisen keskuksen johtaja J.S. Kim. EKONON edustajana oli matkalla mukana johtaja Olof Strandell. Suurlähettiläs Yoonin tutustuminen suomalaisen puunjalostusteollisuuteen liit-

tyy EKONON Etelä-Korean kanssa solmimaan sellutehtaan suunnittelua koskevaan sopimukseen.

Vieraiden isäntinä olivat teknillinen johtaja P.G. Michelson, isännöitsijä Ilmari Lindberg, apulaisjohtaja Bjarne Nygård ja asiakaspalvelun päällikkö Verner Rosenback.

Kuusankoski



Merkonomi Paavo Tauru, 38, on 10.3. alkaen nimitetty Kymin paperitehtaan lähetysoaston laivauspäälliköksi ekonomiksi Erik Löthnerin siirryttyä eläkkeelle.

Merkonomi Pentti Eskelinen Kymin paperitehtaalta on 10.3. alkaen nimitetty lähetysoastalle atk-postittajaksi.

Merkantti Irma Pukki Kymin paperitehtaalta on 10.3. alkaen työskennellyt materiaalilaskentaprojektissa.

Rva Raija Liski hallinto-osastolta on 1.5. siirtynyt atk-osastolle atk-postittajaksi.

PERUSTUOTANTO

Kuusankoski

Teknikko Pentti Tiihonen Kuusanniemen sulfaattiselvitystehtaalta on 1.5. alkaen nimitetty selluteollisuuden kunnossapitopäällikön apulaiseksi.

Teknikko Turo Blomberg Kymin sulfiittiselvitystehtaalta on 1.5. alkaen nimitetty selluteollisuuden työsuhteasiainhoitajaksi.

Muutoksia Verlan lomakylän hintoihin

Verlan lomakylän varsinainen kesälomakausi alkaa 1.6., mistä alkaen lomakylän hintoihin tulee muutamia korotuksia. Majoitusmaksu sähkölämmitteisissä majoissa on 1.6. alkaen 13 mk/vrk (ennen 10 mk/vrk) ja puulämmitteisissä 8 mk/vrk (ennen 6 mk).

Koko päivän ateriamaksu on vastaavasti 1.6. alkaen aikuisilta 18 mk ja lapsilta 8.50 mk. Lounaan hinnat ovat 8.50 mk — 4.00 mk, sunnuntailounas 12.00 mk — 6 mk sekä aamu- ja iltapala 7 mk — 3.50 mk. Muissakin hinnoissa tapahtuu pieniä muutoksia.

Museomaksut sen sijaan pysyvät 1.10.1976 ilmoitetuina. Koululaisryhmiltä peritään 8 mk, 11—20 hengen retkeläisryhmiltä 15 mk, 21—40 hengen ryhmiltä 30 mk ja yli 40 hengen ryhmiltä 45 mk. Henkilömaksu on 2 mk.

Ikäräjoihin muutoksia
Lomakylän ikäräjoihin on

ELÄKKEELLE

Kuusankoski

Paperi: Vartija Vilho Hautala (24 palveluvuotta), tehdaskonttoristi Sirkka Hämäläinen (41), faktori Toivo Puranen (24), rakennusmestari Kaarlo Sievänen (33) ja rakennustyöntekijä Muisto Tiihonen (32).

Perustuotanto: Auton asentaja Harry Kinttula (28), autonkuljettaja Aarne Rahikainen (33) ja varastomies Helge Ronkainen (25).

Karkkila

Ohutlevyosaston puristaja Vieno Etholen (24), siivooja Vieno Forsgren (27), sähköasentaja Olavi Fäldt (38), varastomies Onni Hiltunen (14), siivooja/kellokorttivahti Lahja Kirjonen (14), työkalunhuoltaja Eino Lehtonen (40), hitsaaja Risto Lindfors (44), pakkaaja Yrjö Mäkinen (31), puristaja Marja Niemi (39), valimon aputyöntekijä Aune Pursiainen (20), keernantekijä Helvi Rosenqvist (36), viimeistelijä Ella Saarto (17), siivooja Lempi Soininen (23), kattilakasaaja Lars Suominen (41), työnjohtaja Kauko Tuominen (33), hiekanvalmistaja Viljo Vaherkoski (39), valunpuhdistaja Sulo Vuorensyrjä (27) ja hitsaaja Eino Öhman (34).

Heinola

Ruiskumaalari Kalervo Ruonakoski (13).

Santasalo

Talonmies Paavo Saarela (20), viilaaja Toivo Vainikainen (6), ja jyrjäjä Rauni Wallenius (2).

Salo

Kokooja Asta Lehtonen (14) ja palkkakirjanpitäjä Paula Orimo (26).

myös tehty muutoksia. Alle 3-vuotiaita lapsilta (ennen alle 1-v.) ei peritä mitään maksuja ja varsinainen lasten ikäraja on korotettu 12 vuodesta 16 vuoteen. Siten 12-15 -vuotiaat pääsevät lasten hinnoilla.

Tilausten selvittämiseksi on päätetty että varsinaiset lomailaukset hoidetaan edelleen Ky sosiaaliosastolta (puh. 243, Tuukkanen) ja museotilaukset suoraan lomakylän emännältä (Verla 44, Laine).

Yksinomaista edustustilaisuuksista ja yleensä erityispalveluista kuten myös koulutusohjelmien huomattavista muutoksista on sovittava Paperin sosiaalipäällikön kanssa.

Ulkopuolisten yhteisöjen tilaukset on lähetettävä kirjallisesti viimeistään kaksi viikkoa ennen sosiaalipäällikölle.

Erämajojen perusmaksu nousee 1.6. alkaen 6 markkaan vuorokaudelta (ennen 5 mk). Muut maksut ovat entisellään.

**kysyn
vaan**

Paperimiehet puhuvat nykyään vain 'koutatusta' ja 'kalanteroidusta' tai ties miten hienosti käsitellystä paperista. Minne on hävinnyt vanha kunnan liitupaperi?

Epätietoinen

Liitupaperi on kalsiumkarbonaatilla tai liidulla päällystetty paperi erikoistarkoituksiin. Liitupaperi ei näin ollen ole varsinainen päällystetty painopaperi. Sitä on aikoinaan käytetty apuvälineenä painettaessa rasterikuvia.

Painajat ja muutkin puhuvat edelleen virheellisesti liitupaperista, vaikka kysymyksessä on päällystetty painopaperi. Sana 'koutaus' tulee englanninkielisestä sanasta 'coating', joka tarkoittaa päällystämistä. Vanha liitupaperi on todennäköisesti hävinnyt markkinoilta.

Lennart Gräsbeck

**YHTIÖLÄIS-
URHEILUA**

Karkkila järjestää suunnistuskilpailut

Karkkilan tehdas järjestää yhtiön suunnistuskilpailut lauantaina 11.6. klo 11 Kolmirannassa Lepolammella. Kokoon-tuminen lomahotellin pihalle klo 10.30 mennessä. Sarjat ovat M, M-35, M-43 ja M-50.

Kyykkää Kuusaalla

Kyykkäharjoitukset Vo klubin kentällä maanantaisin klo 18 sekä Urheilupuistossa ti, to ja su.

Kuusankosken tenniskentät käyttöön

Kuusankosken murskapäällysteiset tenniskentät on avattu käyttäjille. Pelivuorojen varauslista tennismajassa. Varauksia saa olla kerrallaan vain yksi henkilöä kohden. Kentän käyttöoikeus on Kuusankosken Tehtaitten Tenniskerhon jäsenillä.

PAIKALLISTIEDOTUKSIA

Ammattikouluun 70 oppilasta

Kymiyhtiön ammattikouluun Kuusankoskelle on 6.6. alkaville yksivuotisille opintolinjoille valittu yhteensä 70 oppilasta. Prosessiosastolle on otettu 30 ja kunnossapito-osastolle 40, joista sähkökunnossapitoon 12, metalliin 20 ja rakennukseen 8. Valituista suurin osa on Kuusankoskelta tai lähiympäristöstä. Ammattikouluun hakijoita oli 118.

Ensiavun peruskurssi

Työterveyskeskuksessa Kuusankoskella 26.-29.4. järjestetyille ensiavun peruskurssille osallistuivat seuraavat: Anja Himanen, Airi Ihaksi, Aija Ijäs, Taimi Kaalinpää, Pentti Lakimo, Helvi Malin, Maili Männistö, Seija Piensalmi, Teuvo Ruttonen, Aulis Salmi-nen, Veikko Siekkinen, Raija Tanninen ja Anja Turpeinen.

Tuotantoennätys Porvoon tehtaalla

Kemian Porvoon ftaalihapoo-anhydriditehtaalla saavutettiin huhtikuussa uusi tuotantoennätys. Silloin valmistettiin ftaalihapooanhydridiä 1 503 tn.

Kaksio myytävänä

Myytävänä kaksio 59 m² Valtakadulla Kuusankoskella (As. Oy Maunukselantie). Tiedustelut puh. 47 012/381.

Työterveyskeskus kesäaikaan

Työterveyskeskuksessa Kuusankoskella siirrytään kesäaikatauluun 1.6. alkaen. Aukioloaika on tällöin klo 8—16.

Voikkaan työterveysasema on suljettuna 6.-8.6.

Kutomot ja Toimela suljettuna

Kutomot ja Toimela pidetään suljettuna heinäkuun ajan.

Puutarhasuunnitelmat ruuhkautuneet

Puutarhasuunnitelmien tilauksia ei enää tämän vuoden puolella oteta vastaan töiden ruuhkautumisen takia.

JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

Tekniset opiskelijat sosiaaliturva-asioita

Kuusankosken Tekniset opiskelijat alansa sosiaaliturva- ja sosiaalipalveluasioita päivän kurssilla 7.5. Kouvolassa. Eläketurvasta, vakuutusturvasta ja sosiaalipalveluista heille luennoivat mm. johtaja E. Santala ja sosiaalijohtaja H. Helminen.

PAPERITEOLLISUUDEN
Työntekijäin Liiton Kuusankosken os. 19:n vartijain työhuonekunnan luottamusmieheksi on 12.4. valittu Oiva Riihimies ja varalle Ari Vainio.

Sosiaaliosaston työhuonekunnan luottamusmieheksi on 13.4. valittu Yrjö Kekki ja työsuojeluasiamieheksi Viljo Piri-lä.

PAPERITEOLLISUUDEN
Työntekijäin Liiton Voikkaan os. 36:n kesänviettopaikan Niittylahden käyttöä varten on osaston toimikunta laatinut ohje- ja järjestysäännöt. Niis-

sä kerrotaan mm. saunan ja -kamarin käyttöoikeudesta ja varaamisesta. Näistä antaa tietoja ja varaukset hoitaa Mauno Luoranen, os. Korvenmäentie 16 ja puh. 89 916.

Niittylahden tila on osaston jäsenistön käytettävissä tietyin rajoituksin alueen ja rakennusten kunnostuksen ollessa kesken. Tilan kunnostus ja saattaminen täyteen toimintakuntoon riippuu ratkaisevasti jäsenistön aktiivisuudesta ja talokohengestä. Toimikunta edellyttää, että mahdollisimman moni alueella vapaa-aikaansa viettävä osallistuisi myös tilalla järjestettäviin talkoisiin.

KUUSANKOSKEN Teollisuus-toimihenkilöiden kirpputori- myyjäisten arpajaisissa osuivat voitot seuraaville henkilöille: Urmas Laine (arpan:o 53) hedelmäkori, Jouko Lipponen (157) poncho, Tuula Ukkola (250) lasipakkaus ja Raija Stådig (449) tyyny.

Kymiyhtiön uutislehti

Päätoimittaja Eero Niinikoski
puh. 951-47 012/416
Toimitussihteeri Marja-Leena Mauno
puh. 951-47 012/753
Toimitus Kymi Kymmene Tiedotusosasto
45700 Kuusankoski

n:o 7 • 23.5.1977 • 26. vuosikerta

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 13.6.
Paperi: Diamondstar 115 g/m²
Painatus: Kymi Kymmene Paperi
Kouvolaan Kirjapaino

ISSN 0356—052X

Kymi Kymmene